

МАРИССА МЕЙЕР
ТАМАРА МОСС

ИГРА НА ВЫЖИВАНИЕ



ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ
МОСКВА

УДК 821.111-31(73)
ББК 84(7Coe)-44
И27

Marissa Meyer, Tamara Moss
THE ESCAPE GAME

Translation rights arranged by Jill Grinberg Literary Management, LLC
and The Van Lear Agency LLC.
All rights reserved

Любое использование материалов данной книги, полностью
или частично, без разрешения правообладателя запрещается

Иллюстрации на открытках *Линель Эм (linel em)*
Дизайн макета *Екатерины Климовой*

Мейер, Марисса.

И27 Игра на выживание / Марисса Мейер, Тамара Мосс;
перевод с английского Румянцева Александра — Мо-
сква : Издательство АСТ, 2026. — 448 с. — (Игры без
правил).

ISBN 978-5-17-192142-2

Все идет как по маслу, пока кто-нибудь не погибнет.

Шесть месяцев назад четвертый сезон «Игры на выжи-
вание» закончился трагедией: на съемочной площадке была
найдена убитой участница Алисия Анжелос.

Сейчас идет пятый сезон, и новые участники готовы ис-
пытать свои навыки, решая самые сложные квесты в шоу.
Среди них Ади, криптограф; Картер, гений математики; Бек,
самопровозглашенный мастер игры; и... Сьерра Анжелос,
девушка, которой удалось избежать наказания за убийство
сестры. По крайней мере, так думают все.

Но Сьерра здесь не просто для победы. Она здесь ради
справедливости.

Когда участники начинают находить улики, намекающие
на личность настоящего убийцы Алисии, становится ясно, что
ставки в этом соревновании не просто высоки — они смер-
тельны. Если они хотят выиграть — и выжить — в игре, им
предстоит разгадать самую главную загадку: кто убил Али-
сию Анжелос?

**УДК 821.111-31(73)
ББК 84(7Coe)-44**

ISBN 978-5-17-192142-2

© 2026 by Rampion Books, Inc and Tamara Moss
© Румянцева А., перевод на русский язык, 2026
© ООО «Издательство АСТ», оформление, 2026

Всем друзьям и родным, которые терпеливо сносили то, что какие-то незнакомцы запирали нас в одной комнате и требовали решать рандомные головоломки, чтобы выбраться оттуда. Это весьма своеобразное увлечение, и я ценю, что вы потакаете мне в нём.

Марисса

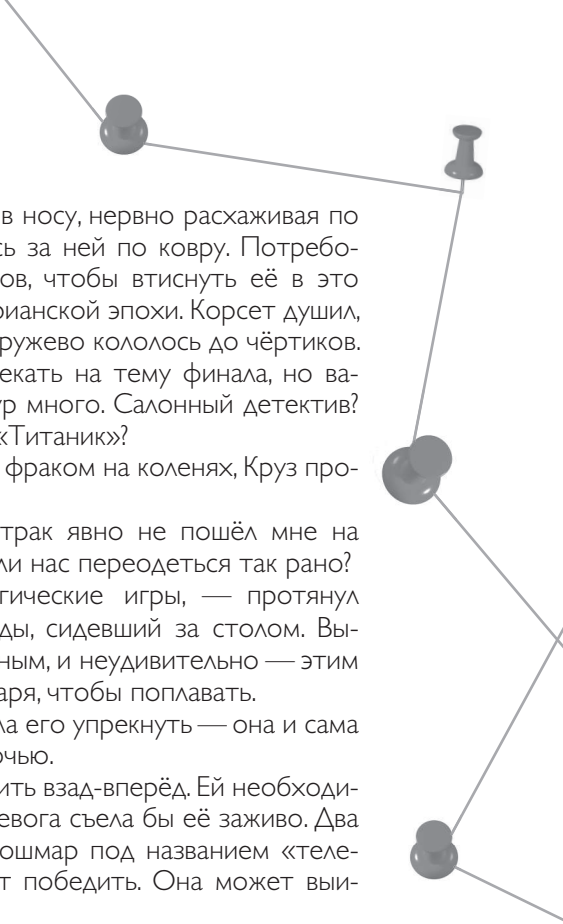
Крису — за то, что был моим соучастником в этом безумии. Маргарите — за то, что наняла лимузин, чтобы отвезти меня в квестор-комнату. И Скаут — за то, что тебе так долго пришлось делить меня с этой рукописью.

Тамафа

ИГРА НА ВЫЖИВАНИЕ

ФИНАЛ ЧЕТВЁРТОГО СЕЗОНА

Все чертовски хорошо провели время!



Сьерра теребила кольцо в носу, нервно расхаживая по гримёрке, и юбки волочились за ней по ковру. Потребовалось несколько костюмеров, чтобы втиснуть её в это монструозное платье викторианской эпохи. Корсет душил, оборки были огромными, а кружево кололось до чёртиков. Костюмы должны были намекать на тему финала, но вариантов набиралось чересчур много. Салонный детектив? Гонка на воздушных шарах? «Титаник»?

Развалившись на диване с фраком на коленях, Круз простонал:

— Этот сэндвич на завтрак явно не пошёл мне на пользу. И зачем они заставили нас переодеться так рано?

— Очередные психологические игры, — протянул Элайджа, капитан их команды, сидевший за столом. Выглядел парень довольно сонным, и неудивительно — этим утром он встал ни свет ни заря, чтобы поплавать.

Не то чтобы Сьерра могла его упрекнуть — она и сама толком не спала прошлой ночью.

Девушка продолжала ходить взад-вперёд. Ей необходимо было двигаться, иначе тревога съела бы её заживо. Два часа. Ещё два часа, и этот кошмар под названием «телешоу» закончится. Они могут победить. Она может выиграть призовые деньги.

— Ты в порядке? — Спросила Мисси. Сначала Сьерра подумала, что вопрос адресован Крузу, который всё ещё стонал на диване, но нет, Мисси смотрела на неё.

— Да, конечно. Просто хочу, чтобы всё это поскорее закончилось.

— Сейчас нам нужно сосредоточиться. — Элайджа открыл глаза. — Сосредоточиться как никогда.

— Правда, что ли, Шерлок?

— Я серьёзно, Сьерра. Может, ты хочешь нам что-то рассказать? У нас ещё есть время.

— Раз уж ты об этом заговорил, я давно хотела заметить, какой ты претенциозный зануда.

Круз фыркнул:

— Я буду по вам скучать.

— Я имею в виду тебя и Алисию, — сказал Элайджа. — Прошлой ночью вы знатно пошумели.

Во рту у Сьерры пересохло. Стены виллы не отличались хорошей звукоизоляцией, а у Элайджи была дурная привычка ходить за Алисией по пятам, словно потерявшийся щенок.

— Не твоё дело, — отрезала Сьерра. Прошлой ночью Алисия вела себя ещё более высокомерно и скрытно, чем обычно, и Сьерра до сих пор бесилась из-за этого.

— Я не видел её сегодня утром, — заметил Элайджа. — Что ты такого сказала, что она так расстроилась?

— А как насчёт того, чтобы сосредоточиться на игре, а не на моей чёртовой сестре?

Раздался стук, и все обернулись к двери. В комнату неслышно вошла Вера в привычном блестящем наряде и с обычной мрачной миной на лице.

— Команда «Песочные часы», произошли изменения. Сегодня игру начнёте вы.

Элайджа нахмурился:

— Почему?

— Потому что так сказала Раниэль. Она хочет видеть вас на съёмочной площадке. Немедленно.

Круз поднялся на ноги.

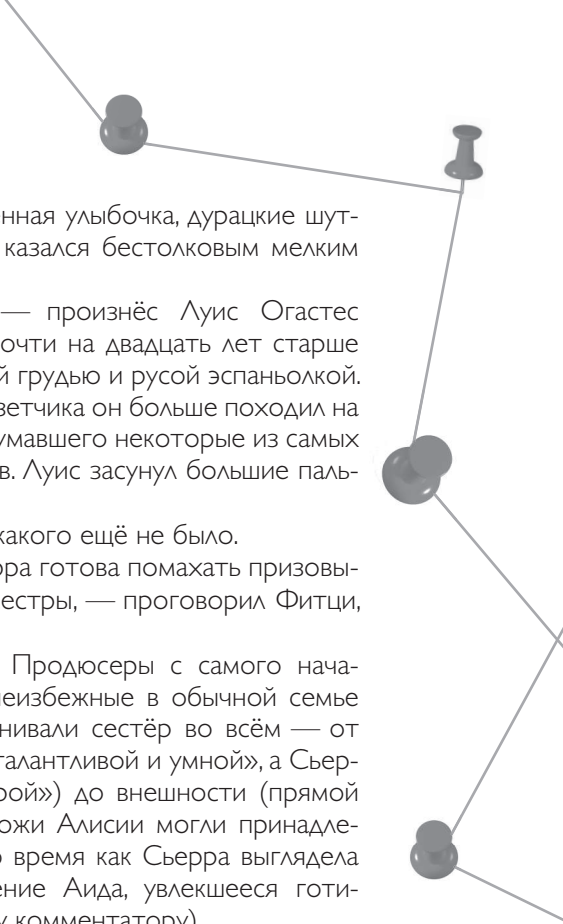
— Конечно. Но сначала — маленькая техническая остановка.

Он побежал в уборную, а Сьерра последовала за остальными прочь из гримёрки. Раньше расписание съёмок никогда не меняли, но её это не смущало. Она практически ощущала запах призовых денег. Ей не нужны были ни Алисия, ни её щедрость, ни её рассудительность.

Члены съёмочной группы поспешили навесить на них наушники и петличные микрофоны. Круз вернулся, и выглядел он получше. Ассистент по гриму подправил Сьерре чёрную помаду, и прежде чем та успела перевести дух, участников провели на съёмочную площадку, где их уже ждали звёзды шоу — Фитци и Луис. Мисси радостно заулюлюкала и дала им пять.

— Команда «Песочные часы»! — вскричал Джеймс «Фитци» Фитцджеральд. — Вы дошли до финала!

Сьерра терпеть не могла Фитци. Может, дело было в его образе а-ля австралийский серфер — выгоревшие



на солнце волосы, расслабленная улыбочка, дурацкие шутки. А может, в том, что он казался бестолковым мелким прихвостнем рядом с...

— Добро пожаловать, — произнёс Луис Огастес Рассел. Мастер Игры¹ был почти на двадцать лет старше Фитци, высокий, с накачанной грудью и русой эспаньолкой. В своей фирменной кепке газетчика он больше походил на рестлера, чем на гения, придумавшего некоторые из самых популярных в стране квестов. Луис засунул большие пальцы за подтяжки и сказал:

— Вас ждёт испытание, какого ещё не было.

— Бьюсь об заклад, Сьерра готова помахать призовыми деньгами перед лицом сестры, — проговорил Фитци, поигрывая бровями.

Девушка сжала челюсти. Продюсеры с самого начала вовсю эксплуатировали неизбежные в обычной семье противоречия. Фанаты сравнивали сестёр во всём — от умений (Алисия считалась «талантливой и умной», а Сьерра — «изворотливой и хитрой») до внешности (прямой нос и оливковый оттенок кожи Алисии могли принадлежать греческой богине, в то время как Сьерра выглядела как «болезненное порождение Аида, увлекшееся готикой» — спасибо анонимному комментатору).

В общем, Алисия была любимицей публики, а Сьерра — злодейкой.

У неё в наушнике раздался приказ режиссёра:

— Выдай что-нибудь стоящее.

— Я готова её прикончить, — невозмутимо произнесла Сьерра.

Фитци выдавил удивлённый смешок:

— Ждём не дождёмся.

Девушка с мстительным удовольствием отметила, что команде визажистов так и не удалось полностью скрыть тёмные круги у него под глазами. Он засиделся допоздна: вёл прямой эфир с традиционным обзором сезона шоу для своих австралийских фанатов, и это было заметно. Идеальный Фитци сегодня выглядел не идеально.

¹ Мастер Игры — ведущий программы. — Прим. ред.

— Сезон был убийственный. Команды дрались не на жизнь, а на смерть, чтобы оказаться здесь, и мы ждём эпического финала, — обратился Фитци к Мастеру Игры. — Ну что ж, Луис, есть у тебя какой-нибудь совет для команды «Песочные часы»?

— Да, — ответил тот. — И я надеюсь, они воспримут его серьёзно. — Он помолчал мгновение ради драматического эффекта. — Чтобы одержать победу, вам нужно быть готовыми немного... запачкать руки кровью.

— Кровью, значит? — хохотнул Круз и ткнул Сьерру локтем в бок. — Как раз по твоей части.

Им выдали повязки на глаза, а затем провели к следующему съёмочному блоку. Сьерра уже привыкла к студийному хаосу: к постоянному движению камер, осветительных приборов и декораций; к стажёрам, снующим туда-сюда с планшетами и чашками кофе; к команде визажистов с кисточками для пудры наготове — боже упаси, если публика заметит, что у Фитци есть поры.

Но вот дверь закрылась, и все звуки постепенно стихли — осталось лишь их тяжёлое дыхание и бешеный стук сердца Сьерры. Они оказались в квест-комнате.

— Команда «Песочные часы» на позиции, — раздался голос у них в наушниках. — Финал начинается.

— Команда «Песочные часы»! — прогремел Фитци. — Когда я скажу «выбирайтесь», можете снять повязки и начинать. На счёт три... два... один... Выбирайтесь!

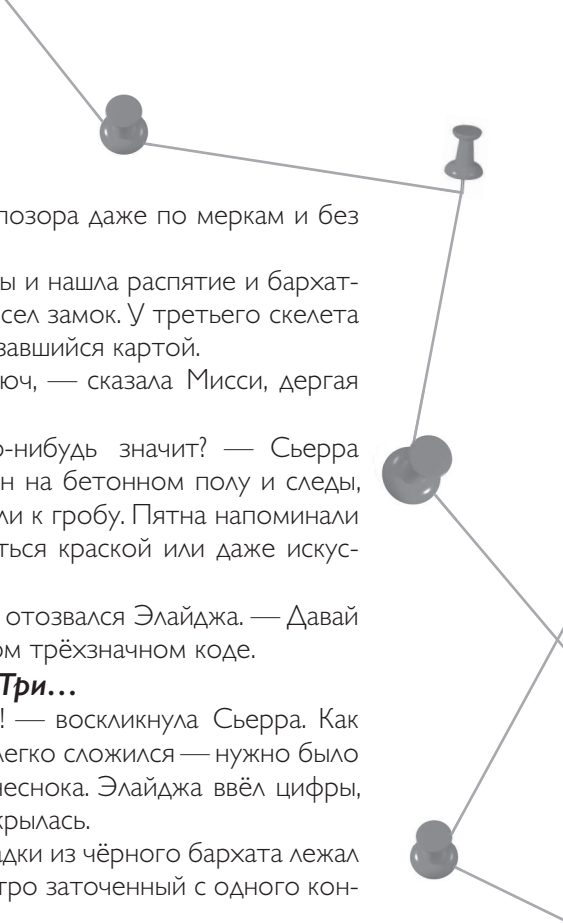
Сьерра швырнула повязку на пол. Закреплённые на стенах факелы испускали тусклый мерцающий свет. В центре комнаты стоял гроб. На стенах висели три пластиковых скелета, и у всех у них на шеях красовались ожерелья из чеснока.

— Вампиры, — прошептала девушка, вспомнив подсказку Мастера Игры. Чтобы выбраться, придётся запачкать руки кровью — видимо, им нужно убить вампира.

Круз устремился к гробу и уже осматривал крышку.

— Заперт. Код из трёх цифр, — сказав это, он приглушённо застонал и прижал руку к боку.

Сьерра выругалась про себя, надеясь, что он не заблуждётся все подсказки в комнате — их ведь так тщательно расстав-



ляли. Это стало бы верхом позора даже по меркам и без того убогого сезона.

Команда обыскала скелеты и нашла распятие и бархатный мешочек, на котором висел замок. У третьего скелета обнаружился пергамент, оказавшийся картой.

— Нам нужно найти ключ, — сказала Мисси, дергая замок.

— Интересно, это что-нибудь значит? — Сьерра указала на ряд тёмных пятен на бетонном полу и следы, оставленные в пыли. Они вели к гробу. Пятна напоминали капли воды, но могли оказаться краской или даже искусственной кровью.

— Понятия не имею, — отозвался Элайджа. — Давай пока сосредоточимся на этом трёхзначном коде.

Три числа. Три скелета. Три...

— Чесночные ожерелья! — воскликнула Сьерра. Как только они это поняли, код легко сложился — нужно было лишь пересчитать головки чеснока. Элайджа ввёл цифры, и крышка гроба, щёлкнув, открылась.

Поверх бугристой подкладки из чёрного бархата лежал длинный деревянный кол, остро заточенный с одного конца. Сьерра осмотрела его.

— Никаких пометок, насколько я вижу.

— Может, он нужен, чтобы в конце убить Дракулу? — предположила Мисси.

— Тут какие-то слова, — Круз указал на буквы, нацарапанные на внутренней стороне крышки гроба. Сьерре пришлось сощуриться, чтобы разглядеть их в свете факелов; она представила, как одна из скрытых камер в это мгновение снимает её крупным планом.

МЫ ПОЛУЧАЕМ ТО, ЧТО ЗАСЛУЖИВАЕМ

Это наверняка анаграмма. Шестерёнки в голове у Сьерры уже крутились, перебирая варианты. В то же время она собрала в пригоршню бархатную подкладку, прохладную и странно влажную, и вытянула её из гроба.

Мир замер. Кровь застыла в жилах. Она несколько раз моргнула, уверенная, что ей мерещится.

— О боже, — произнёс Круз, после чего отвернулся, и его вырвало на пол.

В наушники прорвался вопль режиссёра:

— Что за на хрен?! — и игра остановилась.

Члены команды, открыв рты, уставились сначала на гроб, а потом на Сьерру. Та стояла, сжимая в одной руке бархатную подкладку, а в другой — деревянный кол. Она смотрела вниз, на пугающе неподвижное, мертвенно-бледное тело её старшей сестры.

Девушка сидит, сложив руки на коленях. Она неподвижна, словно манекен. Справа от неё — старомодная классная доска, исписанная математическими уравнениями и числом π с кучей знаков после запятой. Слева — книжные полки, на которых висят пирамиды учебников, кубик Рубика, выкрашенный в пастельные цвета, большая мягкая игрушка-улитка и целая галерея картинок в рамках: центр подсолнуха, раковина наutilus, ананас. Всё это освещают гирлянды с мерцающими огоньками.

У самой девушки смуглая кожа, тугие тёмные кудри и россыпь веснушек на полных щеках.

— Здравствуйте, продюсеры, режиссёры по кастингу и все, кто смотрит. На случай, если вы меня не узнали... — Она показывает очки в большой круглой оправе; руки у неё дрожат. — Может, так будет понятнее? Если нет — уверена, это поможет.

Она щёлкает пальцами, и её изображение растворяется в водопаде неоновозелёных цифр.

Теперь вместо живой девушки видна её мультипликационная версия. Персонаж выглядит уверенно, на ней клетчатое мини-платье и высокие, до бедра, сапоги — разительный контраст с футболкой со Скуби-Ду, в которой была настоящая Картер.

Теперь у неё огненно-рыжие кудри и массивные круглые очки, сидящие на кончике носа.



ШЕСТЬ МЕСЯЦЕВ
СПУСТЯ...



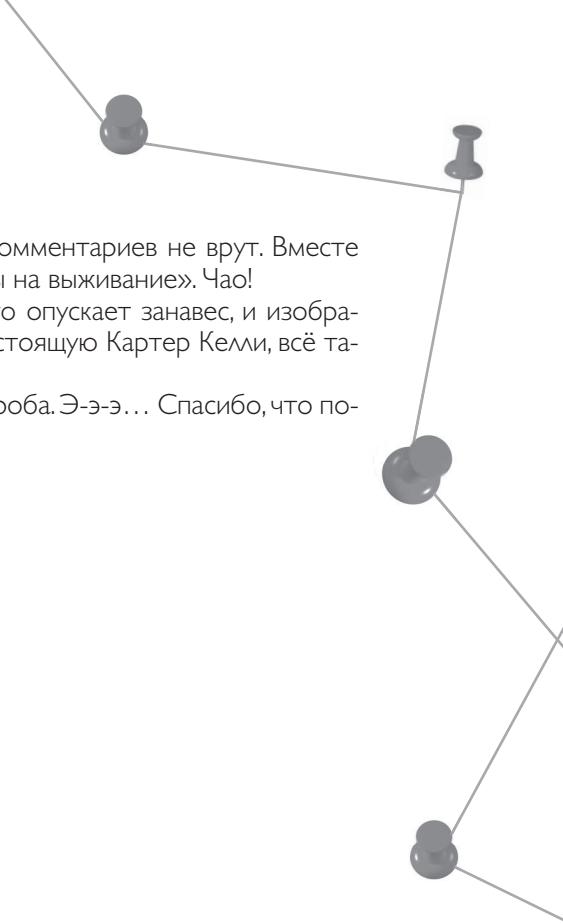
— Я Мега-Картер², — говорит аватар. — Лучшая специалистка по решению головоломок в «Домене».

Она протягивает ладонь, и над ней появляется наложенная графика — прокручивающаяся лента соцсетей с видео, где аватар Картер взхлёб объясняет разные головоломки и шифры, вскрывает сложные замки, берёт интервью у бывших участников «Игры». Эффекты выглядят профессионально.

— Я присоединилась к Мастерам загадок³ в третьем сезоне в качестве стажёра и создала платформу с сотнями тысяч подписчиков. Я безумно рада, что могу дать им заглянуть за кулисы «Игры на выживание», но я должна стать участницей пятого сезона не поэтому. Вы должны выбрать меня, потому что я живу головоломками, логикой и поиском решений. Я капитан шахматного клуба, благодаря мне в прошлом году моя школа участвовала в государственном математическом конкурсе, а в свободное время я ещё и фотограф-любитель. Моя страсть? — Мультишка взмахивает рукой, и вокруг нее появляются фотографии: подсолнухи, раковины и ананасы. — Последовательность Фибоначчи! Разве это не прекрасно?

² В оригинале прозвище у героини Kick it Karter. Дословный перевод «Решала Картер». — Прим. ред.

³ Мастер загадок — участник шоу. Прим. ред.



Она подмигивает:

— Миллионы лайков и комментариев не врут. Вместе мы войдём в историю «Игры на выживание». Чао!

Мультяшка делает вид, что опускает занавес, и изображение вновь меняется на настоящую Кэртер Келли, всё такую же взволнованную.

— Вот и вся моя видеопроба. Э-э-э... Спасибо, что посмотрели!

Примечания продюсера

Жаль, нельзя взять вместо
девицы её мультяшный
аватар.

Явно из тех, кто вечно
старается выложиться
на двести процентов,
паинька...

Может, поставить в
пару с каким-нибудь
бунтарём? Добавим
драмы.

Математический
гений. Уточнить
у В, много ли
математических
задач будет в этом
сезоне?

Готовая фан-база —
это плюс.



Предупредить
костюмеров: нужен
новый образ.

КАРТЕР

01

— Значит, здесь тройка... а тут семёрка и восьмёрка... пятёрка... двойка... готово! — Картер нажала кнопку «стоп» на таймере в телефоне, но восторг тут же угас. — Три минуты пятьдесят четыре секунды? Позорище.

Она вырвала страницу из книжки с sudoku, смяла и швырнула в мусорную корзину в углу класса. Бумажка отскочила от края и покатилась по ковру.

Прозвенел звонок, и вошла миссис Мельник. В этом семестре она без колебаний разрешила Картер обедать в её классе. Даже если учительница и подозревала, что просьба была связана скорее с проблемами девушки с общением, чем с потребностью в тишине и покое для подготовки к следующей математической олимпиаде, то виду не подавала.

Картер снова проверила почту — по-прежнему ничего.

Пока одноклассники рассаживались по местам, она в миллионный раз задумалась: кто из них смотрит «Игру на выживание»? У кого есть аккаунт на «Домене» — самом полном фанатском сайте о шоу? Кто из них подписан на неё?

«Мега-Картер. Лучшая специалистка по решению головоломок». Это звание наполняло её такой гордостью, что аж голова кружилась. А ещё оно ровным счётом ничего не значило в реальной жизни. Здесь никто не знал, кто она такая.

Но если её выберут для участия в шоу...

Она осознавала, насколько рискованно раскрывать свою личность публично. Когда Картер рассказала о пробах родителям, те посмотрели на неё так, будто она лишилась своего помешанного на Фибоначчи рассудка. С тех пор её не отпускали слова растерянного отца: «Ты же даже для школьного альбома не любишь фотографироваться!»

